

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ich bracia, (mieszkający) w swoich osiedlach, mieli przychodzić na siedem dni od czasu do czasu, by (pełnić służbę) z nimi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich bracia, mieszkający w swoich osiedlach, mieli przychodzić na siedem dni, w swoim czasie, by pełnić służbę z nimi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich bracia zaś, <i>mieszkający</i> w swoich osiedlach, przychodzili co siódmy dzień, w swoich porach, aby <i>być</i> z nimi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bracia zaś ich byli we wsiach swych, przychodząc każdego siódmego dnia, od czasu aż do czasu odmieniając się z nimi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A bracia ich mieszkali we wsiach i przychodzili na soboty swoje od czasu aż do czasu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bracia ich, mieszkający w swoich osiedlach, przychodzili od czasu do czasu, by przez siedem dni być z nimi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ich bracia zaś przebywający w swoich zagrodach mieli przychodzić w oznaczonym czasie na okresy siedmiodniowe, aby z nimi pełnić służbę,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich bracia, którzy mieszkali na wsiach, mieli co jakiś czas przychodzić do nich na siedem dni,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ich bracia, mieszkający w swoich wioskach, przychodzili co jakiś czas i zostawali z nimi przez siedem dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bracia ich mieszkali w swoich osiedlach i winni byli od czasu do czasu przybyć do nich na siedem dni;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І їхні брати в їхніх дворах, щоб входити що сім днів від часу до часу з цими,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś ich bracia mieszkali w swoich wsiach, przychodząc każdego siódmego dnia, i od czasu do czasu z nimi się zmieniając.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ich bracia w ich osadach mieli od czasu do czasu przychodzić na siedem dni – wraz z tymi.